

作者簡介

高禎霽，臺灣臺北縣人，中國文化大學中國文學研究所碩士、博士，現任中國文化大學中文系文學組副教授。學術專著有：《〈史〉〈漢〉論贊之研究》、《魚籃觀音研究》，並發表史記與古典小說相關論文十餘篇。

《魚籃觀音研究》論文獲獎紀錄：

- 一、八十二年一月獲法鼓山中華佛學研究所第三屆「佛教學術論文獎學金」
- 二、獲國科會八十二年度博碩士論文乙種獎助金

提 要

三十三觀音之一的魚籃觀音，是許多觀音故事中最能廣泛引發民眾興趣，又與文學、藝術關係密切的形象之一。魚籃觀音融合了中國觀音信仰中，以〈普門品〉為其重要的經典依據，以及女相造型、應驗事蹟等特色，不論在文學、戲劇、藝術以及宗教的傳播發展等各方面，皆具有重要的影響與價值。

魚籃觀音的故事依其內容與主題可分為三種傳說類型：一為馬郎婦的故事，二為靈照的傳說，三為觀音收伏魚精的故事。三者以馬郎婦故事被認為是魚籃觀音傳說的主線，約在北宋末、南宋初時發展完成，是一則來自於佛教教學中心且被精心潤飾的故事，它包含許多重要的修行觀念，尤以對治愛欲的方法最為突顯。但其內容與魚籃的關係非常少，由資料分析判知，早期的魚籃觀音與馬郎婦故事，應是兩則不同的傳說，後因內容相混而逐漸融為一個故事。

靈照的故事則是禪的代表，她雖也被稱為魚籃觀音形象的由來，但分析結果得知，靈照與魚籃觀音的關係較為薄弱，對於文學作品亦無產生影響。

觀音收伏魚精的故事，則將「魚籃」的效用與觀音得名的原因做了完整的解釋，但其完成的年代較晚，反映了明清時代佛道思想混合的事實，亦不具有深入的宗教觀念和意義，反以魚精戀愛的情節成為作品鋪敘的重點。



目

次

緒論	1
第一章 觀世音菩薩概說	5
第一節 釋名與緣起	5
第二節 所依之經論	10
第三節 信仰之原理與特色	17
第二章 觀音信仰在中國	23
第一節 觀音信仰的傳入與流布	23
第二節 《觀世音應驗記》與三十三觀音的產生	27
第三節 觀音造型的男女相問題	32
第三章 魚籃觀音的傳說類型	37
第一節 關於〈延州婦人〉與〈馬郎婦〉的傳說	37
第二節 靈照與龐居士事蹟	51
第三節 觀音收伏魚精的故事	56
第四章 魚籃觀音傳說析論	61
第一節 傳說類型與名稱由來的商榷	61
第二節 故事主題與教化內容分析	64
一、欲愛	65
二、諷誦經典	67
三、不淨觀	68
四、放生與殺生	69
第三節 魚籃觀音畫像考	70
第五章 文學中的魚籃觀音	77
第一節 馬郎婦型作品	77
一、〈鎖骨菩薩〉	77
二、〈觀音菩薩魚籃記〉	78
三、《西湖二集》第十四卷入話	79
四、《魚籃寶卷》	80
五、〈馬郎婦坐化金沙灘〉	83
第二節 有關靈照女的作品	84
一、〈龐居士誤放來生債〉	84
二、〈曇花記〉——尼僧說法	86
第三節 觀音收伏魚精的作品	86
一、《三寶太監下西洋通俗演義》第九十四回	86

二、〈觀音魚籃記〉	88
第四節 其他相類作品	91
一、〈魚兒佛〉	91
二、〈洛陽橋記〉	93
三、〈泗州大聖鎖水母〉	96
四、《西瓜寶卷》	97
第六章 中國文學與民間佛教中的魚籃觀音	99
第一節 中國文學中魚籃觀音的形象意義	99
第二節 從魚籃觀音看中國民間佛教的信仰形態	102
第七章 結 論	105
附錄 日本東京三田山魚籃寺簡介	107
參考書目	111
圖 版	
圖版壹 宋人畫魚籃觀音像	121
圖版貳 元趙孟頫魚籃大士像	122
圖版參 元管道昇魚籃觀音像	123
圖版肆 魚籃觀音石刻	124
圖版伍 明吳彬魚籃觀音像	125
圖版陸 清施王仁孝魚籃觀音像	126
照片壹 日本東京三田山魚籃寺	127
照片貳 日本東京三田山魚籃寺大殿之匾	127
照片參 三田山魚籃寺所藏之魚籃觀音像	127

作者簡介

洪瑞英，1963年生於臺灣彰化，政治大學中文系、逢甲大學中國文學研究所畢業，曾任職戶外生活出版社編輯；現任教於南開科技大學通識中心，兼任圖書館典閱組組長。著有〈小說中巫術與法術之變形——以中國人虎變形故事為考察〉、〈中國人虎婚姻故事類型研究〉等。

提 要

壹、研究動機：

變形是中國小說常見之創作主題類型，在人與物類互變主題中，「物類變人」類型為變形故事之大宗；「人變異類」故事數量相對較少。而在此少數人變異類故事中，以「人化虎」故事數量最多亦最具典型；此外，「虎變人」故事模式也迥異於其他物類變形故事而自成格局。因此，本書特擷取此類獨具特質的中國人虎變形故事作為研究，嘗試探討其創作之外在背景及內在涵義，藉以與西洋狼人及東南亞、印度虎人傳說互勘，比較探討此一世界性類型傳說在各地所展現之相異特質與意義。

貳、研究方法：

本文試就中國歷代小說及故事中所見有關人虎變形主題作一概略性分類，先考察其原始信仰、文化遺跡，再著力於小說中象徵手法的運用，嘗試以心理學、民俗學、人類學等角度探討其變形的內外動因與其心理意識之展現。

參、研究內容：

第一章緒論：除申明研究動機與方法外，並概略探討中國傳統文化中對虎的觀念，以明人虎變形故事所展現之特質。

第二章人虎變形之思想邏輯：陳述人虎變形於神話與小說中的創作意涵，並考察人虎變形傳說之原始信仰背景及地理區域分布。

第三章人虎變形故事內容探討：歸納中國人虎變形故事之類型，並分析其所蘊含之政治、社會、宗教信仰及人類心理等深層意義。

第四章人虎變形故事之心理意識探索：針對人虎變形故事所顯現之心理意識作一剖析，以彰顯此變形藝術下對人性的思考、生命的反省等象徵意義。

第五章結論：總結前論，簡述六朝、唐宋、明清各代人虎變形故事之承襲及發展，藉中國人虎變形故事之整理，了解並比較此一世界性類型傳說所展現之特質與意義。



目 次

第一章 緒 論	1
第一節 研究動機與方法	1
第二節 中國傳統文化中對虎的觀念	4
第二章 人虎變形之思想邏輯	13
第一節 人虎變形的定義	13
第二節 人虎變形在神話與小說中的意涵	16
第三節 人虎變形之原始背景考察	23
第三章 人虎變形故事內容探討	41
第一節 官吏化虎	41
第二節 人虎婚姻	49
第三節 神力變化或業報變形	61
第四節 巫術與法術變形	79
第五節 靈魂精氣之變化	92
第六節 老虎外婆	103
第七節 其他虎妖故事類型	106
第四章 人虎變形故事之心理意識探索	115
第一節 非自主性的變形	116
第二節 自主性的變形	125
第三節 人虎皮相下的昇華與墮落	134
第五章 結 論	143
參考書目	153